

Két esti hold



SZERZŐ

Federico García Lorca

SZERKESZTŐ

T. Aszódi Éva

FORDÍTÓ

András László

Rab Zsuzsa

Weöres Sándor

Nagy László

Jékely Zoltán

Végh György

Eörsi István

Somlyó György

Tótfalusi István

Kiadó:	Móra Ferenc Ifjúsági Könyvkiadó
Kiadás helye:	Budapest
Kiadás éve:	1975
Kötés típusa:	Vászon
Oldalszám:	37 oldal
Sorozatszám:	
Kötetszám:	
Nyelv:	Magyar
Méret:	22 cm x 15 cm
ISBN:	963-11-0388-9
Megjegyzés:	Fekete-fehér illusztrációkkal.

FÜLSZÖVEG

Federico Garcia Lorca (1898-1936) tulajdonképpen kortársunk lehetne. Hogy nem lett azzá, arról Franco fasiszta csendőrei tehetnek. De műveivel itt él közöttünk. Drámáit világszerte játsszák, versei számos kiadásban jelentek meg magyarul is, s akik ismerik, tudják, hogy kevesen énekelték meg olyan szépen a spanyol tájat, a délvidék pompás zöldjeit és narancssárgáit és a sokféle holdat, mint ő. De azt kevesen tudják, és a gyerekek csak ezután

fogják megérteni, hogy nemcsak a spanyol népet szerette, hanem a gyerekeket is. Egyik versében így emlékezik a gyermekkora: "Párducfoltos lovacsák hátán lovagolva, gyerekek falják a holdat, mintha cseresznye volna." Az egyik spanyol kiadású kötetében ott látható az egyéves Lorca párducfoltos lovacska hátán lovagolva.

S lám, ez a nagyszerű ember, forradalmár költő hogy szeretett játszani! Ebben a kötetében, mely gyermekekhez szól, versei az ő eredeti, néhol vidám, tréfás, másutt szomorkás rajzaival jelennek meg, kitűnő magyar költők tolmácsolásában.

TARTALOM

Félhold (Weöres Sándor fordítása)	5
Körhinta (Jékely Zoltán fordítása)	6
Sevillai dalocska (Weöres Sándor fordítása)	8
Tengeri csigahéj (Weöres Sándor fordítása)	10
Kicsi fa, kicsi fa (András László fordítása)	12
Dalolni való dal (Weöres Sándor fordítása)	15
Lola (Nagy László fordítása)	16
Két esti hold 1. (Somlyó György fordítása)	18
Lovasember dala (Rab Zsuzsa fordítása)	20
Buta nóta (Weöres Sándor fordítása)	23
Irene Garcíához (Jékely Zoltán fordítása)	24
Táj (András László fordítása)	26
Négy sárga ballada (Jékely Zoltán fordítása)	27
Két esti hold 2. (Somlyó György fordítása)	30
Dal (Eörsi István fordítása)	32
Kislányom a tengerpartra indult (Weöres Sándor fordítása)	34
Kínai dal Európában (Tótfalusi István fordítása)	36